

(GB) Instructions

Product Number 73545

(F) Mode d'emploi

Référence du produit 73545

(D) Anleitung

Artikelnummer 73545

(NL) Gebruiksaanwijzing

Artikelnummer 73545

(I) Istruzioni

Numero Prodotto 73545

(E) Instrucciones

Número de referencia 73545

(DK) Brugsanvisning

Produktnummer 73545

(P) Instruções

Referência do Produto 73545

(FI) Käyttöohjeet

Tuotenumero 73545

(N) Bruksanvisning

Produktnummer 73545

(S) Anvisningar

Produktnummer 73545

(GR) Οδηγίες

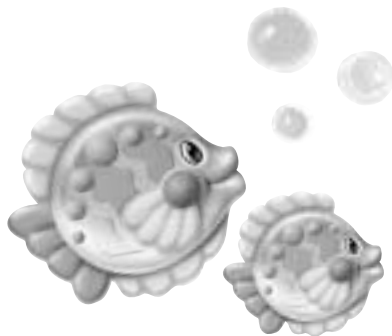
Αριθμός Προϊόντος 73545



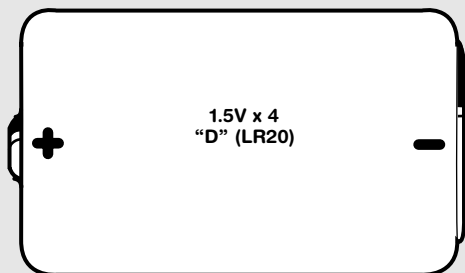
- (GB) • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires four "D" (LR20) **alkaline** batteries for operation (not included).
 - Adult assembly is required for battery installation.
 - Tool required for battery installation: Phillips screwdriver (not included).
- (F) • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec quatre piles **alkalines** LR20 (D), non incluses.
 - L'installation des piles doit être effectuée par un adulte.
 - Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- 4 **Alkali**-Monozellen D (LR20) erforderlich, nicht enthalten.
 - Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 - Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
- Werk op vier "D" (LR20) **alkaline-batterijen** (niet inbegrepen).
 - Batterijen dienen door een volwassene geplaatst te worden.
 - Benodigd gereedschap: kruiskop-schroevendraaier (niet inbegrepen).
- (I) • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Richiede quattro pile **alkaline** formato torcia (LR20) per l'attivazione (non incluse).
 - Le pile devono essere inserite da un adulto.
 - Attrezzo richiesto per inserire le pile: cacciavite a stella.
- (E) • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
- Funciona con 4 pilas **alkalinas** tipo 4 x "D" (LR20) x 1,5V (no incluidas).
 - La colocación de las pilas debe ser realizada por un adulto.
 - Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
 - LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
- (DK) • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges fire "D"-**alkalibatterier** (LR20 - medfølger ikke) i legetøjet.
 - Ved isætning af batterier skal legetøjet samles af en voksen.
 - Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- (P) • Guarde estas instruções para referência futura, pois contém informação importante.
- O brinquedo funciona com 4 pilhas "D" (LR20) **alkalinas** (não incluídas).
 - A instalação das pilhas tem de ser feita por um adulto.
 - Ferramenta necessária para a substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).
- (FI) • Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
- Tähän leluun tarvitaan neljä "D" (LR20) -alkaliparistoa (ei mukana pakkauksessa).
 - Aikuisen on asennettava paristot.
 - Paristojen asennukseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- (N) • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Braker fire **alkaliske** batterier av typen D (LR20) (medfølger ikke).
 - Batterier må settes inn av en voksen.
 - Verktøy til innsetting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- (S) • Spara dessa anvisningar för framtiden, de innehåller viktig information.
- Kräver fyra **alkaliska** D-batterier (LR20) (ingår ej).
 - Kräver vuxenhjälp för att byta batterier.
 - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- (GR) • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους «D» (LR20) (δεν περιλαμβάνονται).
 - Η τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.
 - Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

(GB) Before Use **(F) Avant utilisation** **(D) Vor Gebrauch**
(NL) Vóór gebruik **(I) Prima dell'Uso**
(E) Antes de utilizar el juguete
(DK) Inden legetøjet tages i brug
(P) Antes de Usar **(FI) Ennen käytöä** **(N) Før bruk**
(S) Före användning **(GR) Πριν τη Χρήση**

- (GB)** A plastic tab was attached to the toy for in-store demonstration purposes. While the tab may have already been removed, check the back of the toy to be sure. If the plastic tab is still attached, pull and remove the tab from the toy. Throw the plastic tab away.
- (F)** Une languette en plastique a été fixée au jouet à des fins de démonstration en magasin. Cette languette a peut-être déjà été retirée. Vérifier au dos du jouet pour s'en assurer. Si la languette en plastique est toujours en place, tirer dessus pour l'enlever. Jeter la languette en plastique comme il convient.
- (D)** Für den Vorführmodus im Geschäft ist dieses Produkt mit einer Lasche ausgestattet. Bitte prüfen Sie, ob diese Lasche schon entfernt wurde. Möglicherweise ist dies der Fall. Ist die Lasche noch da, entfernen und entsorgen Sie sie bitte.
- (NL)** Voor demonstratie in de winkel is er een plastic palletje aan het speelgoed bevestigd. Hoewel het palletje soms al verwijderd is, adviseren wij om dit toch even te controleren. Als het palletje nog aan het speelgoed zit, kunt u het gewoon lostrekken. Gooi het palletje weg.
- (I)** E' stata applicata una linguetta di plastica al giocattolo per la dimostrazione. Controllare il retro del giocattolo per verificare che la linguetta non sia già stata rimossa. Se la linguetta è ancora agganciata al giocattolo, tirarla e rimuoverla. Eliminare la linguetta di plastica con la dovuta cautela.
- (E)** El juguete incorpora una lengüeta de plástico para demostración del producto en tienda. Comprobar si dicha lengüeta se encuentra en la parte posterior del juguete (podría haber sido retirada en la tienda). Si todavía está, tirar de ella y desecharla.
- (DK)** På legetøjet findes en plasttap, der kun bruges, når legetøjet demonstreres i butikken. Tappen er muligvis allerede blevet fjernet, men se bag på legetøjet for en sikkerheds skyld. Hvis plasttappen stadig sidder på legetøjet, fjernes tappen ved at trække i den. Plasttappen kasseres.
- (P)** O brinquedo está preso a um atilho de plástico, para efeitos de demonstração nas lojas. O atilho poderá já ter sido retirado, mas certifique-se na parte de trás do brinquedo. Se o brinquedo ainda estiver preso, puxe e retire o atilho. Elimine o atilho de plástico.
- (FI)** Lelun takaosaan on kiinnitetty muovinen liuska, jotta sitä voisi kokeilla kaupassa. Irrota liuska, jollei sitä jo ole poistettu.
- (N)** En plastbit har vært festet til leketøyet for demonstrasjonsbruk i butikken. Plastbiten bak på produktet er kanskje fjernet, men dette bør for sikkerhets skyld kontrolleres. Dersom plastbiten fremdeles er festet til leketøyet, skal den tas av. Kast plastbiten.
- (S)** Det finns en plasttapp på leksaken för demonstration i butiken. Tappen kan ha tagits bort, men kontrollera för säkerhets skull att den inte sitter på leksakens baksida. Dra loss tappen om den sitter kvar. Släng plasttappen.
- (GR)** Σημείωση: Ένας πλαστικός σύνδεσμος είναι συνδεδεμένος στο παιχνίδι για τη δοκιμή του προϊόντος μέσα στο κατάστημα. Σε περίπτωση που ο πλαστικός σύνδεσμος δεν έχει ήδη αφαιρεθεί, ελέγξτε το πίσω μέρος του παιχνιδιού και αφαιρέστε τον. Πετάξτε τον πλαστικό σύνδεσμο.

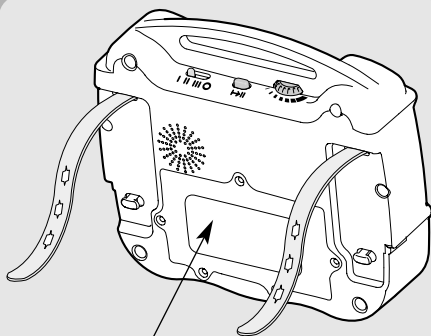


(GB) Battery Installation (F) Installation des piles
 (D) Einlegen der Batterien (NL) Het plaatsen van de batterijen
 (I) Come Inserire le Pile (E) Colocación de las pilas
 (DK) Isætning af batterier (P) Instalação das Pilhas
 (FI) Paristojen asennus (N) Insetting av batterier
 (S) Batteriinstallation (GR) Τοποθέτηση Μπαταριών



(GB) SHOWN ACTUAL SIZE
 (F) TAILLE RÉELLE
 (D) IN ORIGINALGRÖSSE ABGEBILDET
 (NL) OP WARE GROOTTE
 (I) DIMENSIONE REALE
 (E) MOSTRADA A TAMAÑO REAL
 (DK) VIST I NATURLIG STØRRELSE
 (P) MOSTRADO EM TAMANHO REAL
 (FI) PARISTO ON KUVASSA
 (OIKEASSA KOOSSA)
 (N) REELL STØRRELSE
 (S) VERKLIG STORLEK
 (GR) ΦΥΣΙΚΟ ΜΕΓΕΘΟΣ

- (GB) • Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Lift to open the battery compartment door.
- Insert four "D" (LR20) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- (F) • Desserrer les vis du couvercle avec un tournevis cruciforme. Soulever le couvercle.
- Insérer quatre piles **alkalines** LR20 (D) en respectant le sens indiqué dans le compartiment.
- Refermer le couvercle et serrer les vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- (D) • Die Schrauben der Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen.
- Die Abdeckung öffnen.
- 4 **Alkali-Monozellen D (LR20)** wie im Batteriefach angegeben einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder schließen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen.
- (NL) • Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier.
- Verwijder het batterijklepje.
- Plaats vier "D" (LR20) **alkalinebatterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- (I) • Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella. Aprire lo sportello.
- Inserire quattro pile **alkaline** formato torcia (LR20), come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.



(GB) Battery Compartment Door
 (F) Couvercle du compartiment des piles
 (D) Batteriefachabdeckung
 (NL) Batterijklepje
 (I) Sportello Scomparto Pile
 (E) Tapa del compartimento de las pilas
 (DK) Dæksel til batterirum
 (P) Tampa do Compartimento de Pilhas
 (FI) Paristokotelon kansi
 (N) Batteriromdeksel
 (S) Lucka till batterifacket
 (GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταριών

- (E) • Con un destornillador de estrella, desenroscar los tornillos de la tapa y levantarla.
- Introducir 4 pilas **alcalinas** "D" (LR20) siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.
- Volver a tapar el compartimento y fijar los tornillos de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.

- (DK) • Skruerne i dækslet løsnes med en stjerneskrueetrækker. Løft dækslet af.
- Sæt fire "D"-**alkalibatterier** (LR20) i batterirummet som vist inde i det.
- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruerne med en stjerneskrueetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.

- (P) • Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas. Retire a tampa.
- Instale 4 pilhas "D" (LR20) **alcalinas**, conforme indicado no interior do compartimento.
- Coloque a tampa no compartimento e aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demais os parafusos.

- (FI) • Avaa kannessa olevat ruuvit ristipäämeis-selillä. Nosta kansi pois paikoiltaan.
- Aseta neljä "D" (LR20) –alkaliparistoa kotolon sisällä olevien merkkien mukaisesti.
- Aseta paristokotolon kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvit ristipäämeis-selillä. Älä kiristä liikaa.

- (N) • Bruk et stjerneskruejern og løsne skruene i dekselet over batterirommet. Åpne dekselet.
- Sett inn fire alkaliske batterier av typen D (LR20) i henhold til merkingen i batterirommet.
- Sett dekselet på plass igjen og stram skruene til med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.

- (S) • Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel. Lyft av luckan för att öppna facket.
- Lägg i fyra alkaliska D-batterier (LR20) åt det håll som visas i batterifacket.
- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

- (GR) • Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα ταυροκατσάβιδο. Ανοίξτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους «D» (LR20), όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.

(GB) Battery Tips

- Low battery power causes this product to operate erratically: no sounds/no lights/no movement; and product may not turn off. Remove and discard all four batteries and replace with four new "D" (LR20) **alkaline** batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Never short circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Installation" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
- If sounds or lights from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries. Remove exhausted batteries and dispose of them. Replace the batteries with four, new "D" (LR20) **alkaline** batteries.

(F) Conseils au sujet des piles

- Si les piles sont faibles, le jouet ne fonctionnera pas bien : les sons, les lumières et les mouvements seront inexistantes, et le jouet sera peut-être impossible à éteindre. Retirer et jeter les 4 piles et les remplacer par quatre piles **alcalines** neuves LR20 (D).

- Ne jamais mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant d'être chargées.
- En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne jamais utiliser un chargeur endommagé.
- Si les sons ou les lumières de ce jouet faiblissent ou arrêtent de fonctionner, il est temps pour un adulte de remplacer les piles. Retirer les piles usées et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage. Remplacer les piles par 4 piles **alcalines** neuves LR20 (D).

Batteriehinweise

- Sind die Batterien schon sehr verbraucht und schwach, kommt es zu folgenden Fehlfunktionen: keine Geräusche/keine Lichter/keine Bewegungen/das Produkt lässt sich möglicherweise nicht ausschalten. In diesem Fall alle vier Batterien herausnehmen und entsorgen und durch vier neue **Alkali-Monozellen D** (LR20) ersetzen.
- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind.
- Die Batterien durch vier neue **Alkali-Monozellen D** (LR20) ersetzen, wenn die Geräusche und Lichter schwächer werden oder nicht mehr funktionieren.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Batterijtips

- Als de batterijen opraken, gaat dit product met horten en stoten werken: geen geluid/geen licht/geen bewegingen; en het product gaat mogelijk niet uit. Verwijder alle vier batterijen en gooi ze weg; vervang ze door vier nieuwe "D" (LR20) **alkalinebatterijen**.
- Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Leg de batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.

- Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.
- Als geluid of licht van dit speelgoed zwakker wordt of niet meer werkt, moeten de batterijen door een volwassene vervangen worden. Verwijder de batterijen en lever ze in als KCA. Vervang de batterijen door vier nieuwe "D" (LR20) **alkalinebatterijen**.

① Sugerimenti per le Pile

- Le pile scariche potrebbero far funzionare il giocattolo in modo discontinuo: nessun suono/luce/movimento; e il prodotto potrebbe spegnersi. Estrarre ed eliminare con la dovuta cautela tutte e quattro le pile e sostituirle con quattro pile **alkaline** nuove formato torcia (LR20).
- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
- Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.
- Se i suoni o le luci del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto. Estrarre le pile scariche ed eliminarle con la dovuta cautela. Sostituire con quattro pile **alkaline** nuove formato torcia (LR20).

⑤ Información sobre las pilas

- Si las pilas están a punto de gastarse o gastadas, el juguete funcionará de forma irregular: sin sonido/sin luces/sin movimiento y quizás no pueda desactivarse. Si esto ocurre, sacar las pilas gastadas del juguete y sustituirlas por 4 nuevas pilas **alcalinas** "D" (LR20).
- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.
- Si los sonidos o las luces del juguete fallan o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas gastadas: sacar las pilas, desecharlas en un contenedor especial para pilas e introducir en el juguete 4 nuevas pilas **alcalinas** "D" (LR20).

ⓓ Tips om batterier

- Hvis batteriniveauet bliver lavt, fungerer legetøjet ikke korrekt: lyde, lys og bevægelser virker ikke, og legetøjet kan muligvis ikke slukkes. Alle fire batterier tages ud, kasseres og udskiftes med fire nye "D"-**alkalibatterier** (LR20).
- Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.

- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Isætning af batterier".
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
- Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.
- Hvis legetøjets lys eller lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen! Flade batterier tages ud af legetøjet og kasseres. Udskift batterierne med fire nye "D"-alkalibatterier (LR20).

P Informação Sobre Pilhas

- Se as pilhas estiverem fracas, o brinquedo pode funcionar de forma errática, pode não emitir sons, luzes ou movimentos ou pode não desligar. Retirar e descartar todas as pilhas, e substituí-las por 4 pilhas "D" (LR20) **alcalinas** novas.
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
- Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.

- Substituir as pilhas se os sons ou as luzes do brinquedo enfraquecerem ou deixarem de funcionar. A substituição das pilhas devem ser substituídas por um adulto. Retirar as pilhas gastas e descartá-las. Substituir as pilhas gastas por 4 pilhas "D" (LR20) **alcalinas** novas.

(F) Paristovinkejät

- Jos paristojen virta on vähissä, lelu ei toimi kuten pitäisi: ei ääniä, ei valoja tai liikettä, tai virtakytkin ei toimi. Vaihda paristot uusiin. Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja. Älä käytä sekaisin **alkaliparistoja**, tavallisia ja ladattavia paristoja.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä.
- Ota loppuun käytetyt paristot pois lelusta. Vuotavat paristot ja ruoste saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot turvallisesti.
- Älä polta paristoja. Ne saattavat räjähtää tai vuotaa. Älä koskaan aiheuta oikoskua pariston napojen välille.
- Tavallisia paristoja ei saa ladata uudestaan.
- Käytä vain asennusohjeessa suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Ladattavat paristot täytyy ennen lataamista irrottaa lelusta.
- Jos käytät paristolaturia, tarkista säännöllisin välein, että sen johto, pistoke, pariston paikka ja muut osat ovat kunnossa. Älä käytä vahingoittunutta paristolaturia ennen kuin se on asianmukaisesti korjattu.
- Kun lelun äänet vaimenevat tai valot himmenevät tai sammuvat, on aika vaihtaa paristot.
- Kun äänet vaimenevat tai valot himmenevät tai sammuvat, on aika vaihtaa paristot. Irrota loppuun käytetyt paristot, ja hävitä ne turvallisesti. Pane tilalle neljä "D" (LR20) **–alkaliparistoa**.

(N) Tips om batterier

- Lavt ladenivå på batteriet gjør at produktet ikke fungerer som det skal: Lyd, lys eller bevegelse kan slutte å virke og produktet kan eventuelt ikke slås av. Ta ut og kast de 4 batteriene og sett i 4 nye **alkaliske** batterier av typen D (LR20).
- Bruk ikke gamle og nye batterier samtidig.
- Bruk ikke forskjellige typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).

- Ta batteriene ut dersom leketøyet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekkasje og korrosjon kan skade leketøyet. Kast batterier på en forsvarlig måte.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt under "Innsetting av batterier".
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Oppladbare batterier skal tas ut av leketøyet før lading.
- Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på ledning, støpsel, deksel og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.
- Hvis lys eller lyd på leketøyet blir svak eller ikke lenger virker, er det på tide at en voksen skifter batteriene. Ta ut de flate batteriene. Husk at batterier er spesialavfall! Sett inn 4 **alkaliske** batterier av typen D (LR20).

Batteritips

- Låg batteriladdning gör att produkten fungerar sämre: ljud, ljus eller rörelse kan upphöra och produkten kanske inte stängs av. Ta ur och kasta bort alla fyra batterierna och sätt i fyra nya **alkaliska** D-batterier (LR20).
- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om den inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Lägg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
- Icke uppladdningsbara batterier skall inte laddas upp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteriinstallation".
- Används borttagbara uppladdningsbara batterier skall de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade.
- Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.

- Om ljuset eller ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna. Ta ut de gamla batterierna och lägg dem i en batteriholk eller lämna in dem. Byt alla fyra batterier mot nya **alkaliska** D-batterier (LR20).

Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

- Η χαμηλή τάση των μπαταριών μπορεί να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία του προϊόντος: να μην έχει ήχο/φώτα/κίνηση και να μην κλείνει. Αφαιρέστε και πετάξτε όλες τις παλιές μπαταρίες και αντικαταστήστε με τέσσερις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "D" (LR20).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.
- Όταν οι ήχοι και τα φώτα του παιχνιδιού εξασθενίσουν ή σταματήσουν να λειτουργούν, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή. Αντικαταστήστε με τέσσερις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "D" (LR20).

(GB) Cot Attachment (F) Fixation au lit
(D) Kinderbett-Befestigung (NL) Wiegbevestiging
(I) Come Agganciare il Giocattolo al Lettino
(E) Colocación en la cuna (DK) Fastgørelse til barneseng
(P) Para Prender ao Berço (FI) Kiinnitys pinnasänkyyn
(N) Feste leken til sengen (S) Montering på spjålsäng
(GR) Προσαρμογή στην Κούνια

(GB) IMPORTANT! Always use the straps provided to attach this toy to a cot.

(F) IMPORTANT ! Toujours utiliser les courroies fournies pour fixer ce jouet à un lit.

(D) WICHTIG! Nur die diesem Produkt beigelegten Riemen verwenden, um das Produkt am Kinderbett zu befestigen.

(NL) BELANGRIJK! Gebruik altijd de bij dit product geleverde riempjes om dit speelgoed aan een wieg vast te maken.

(I) IMPORTANTE! Usare sempre le fascette fornite con il giocattolo per agganciarlo al lettino.

(E) ¡ATENCIÓN! Utilizar exclusivamente las cintas y correas que incorpora el juguete para colocarlo en la cuna, no añadir otro tipo de sujeción al mismo.

(DK) VIGTIGT! Brug altid de medfølgende remme til at fastgøre legetøjet til sengen.

(P) ATENÇÃO! Usar sempre as correias incluídas para prender este brinquedo ao berço.

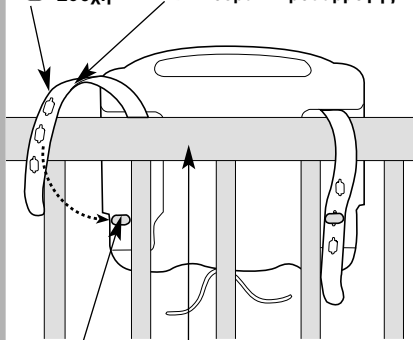
(FI) TÄRKEÄÄ! Jos haluat kiinnittää lelun pinnasänkyyn, käytä pakkauksessa mukana olevia remmejä.

(N) VIKTIG! Bruk alltid medfølgende stropper til å feste dette leketøyet til en seng.

(S) VIKTIGT! Använd alltid remmarna som medföljer för att fästa leksaken.

(GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε πάντα τα λουράκια πουπεριλαμβάνονται για να προσαρμόζετε το παιχνίδι στην κούνια.

(GB) Slot	(GB) Attachment Strap
(F) Fente	(F) Courroie de fixation
(D) Schlitz	(D) Befestigungs-Riemen
(NL) Gleuft	(NL) Riempje
(I) Fessura	(I) Fascetta
(E) Ranura	(E) Correa de sujeción
(DK) Hul	(DK) Fastgørelsesrem
(P) Ranhura	(P) Correia
(FI) Reikä	(FI) Kiinnitysremmi
(N) Spalte	(N) Festestropp
(S) Skåra	(S) Fästrem
(GR) Εσοχή	(GR) Λουράκι Προσαρμογής



(GB) Button	(GB) Cot Rail
(F) Bouton	(F) Barre supérieure du lit
(D) Knopf	(D) Geländer
(NL) Knoop	(NL) Wiegreling
(I) Tasto	(I) Sponda Lettino
(E) Botón	(E) Barandilla de la cuna
(DK) Knap	(DK) Sengekant
(P) Botão	(P) Grades do Berço
(FI) Nappi	(FI) Sängyn laita
(N) Knapp	(N) Kanten på sengegjerdet
(S) Knapp	(S) Sidoribba
(GR) Κουμπί	(GR) Κάγκελο Κούνιας

(GB) Back View
(F) Vue de derrière
(D) Ansicht Rückseite
(NL) Achteraanzicht
(I) Vista dal Retro
(E) Visto desde atrás
(DK) Set bagfra
(P) Parte de Trás do Brinquedo
(FI) Näkymä takaa
(N) Sett bakfra
(S) Bakifrån
(GR) Πίσω Όψη

GB Note: If you are attaching this toy to a cot side rail that can be lowered and raised, make sure the cot side rail is in the raised (locked) position.

- Position the toy inside the cot.
- Wrap one of the toy's attachment straps around the cot rail.
- Fasten the attachment strap slot to the button on the back of the toy.
- Repeat this procedure to secure the other attachment strap.

Note: This toy should be snug against the cot rail and spindles. Use the strap slot that provides the tightest fit.

F Remarque : Si le jouet est fixé à une barre de lit réglable en hauteur, veiller à ce que la barre soit verrouillée en position relevée.

- Positionner le jouet à l'intérieur du lit.
- Faire passer une des courroies de fixation autour de la barre de lit.
- Passer le bouton situé à l'arrière du jouet dans la fente de la courroie.
- Répéter ce procédé pour fixer l'autre courroie.

Remarque : le jouet doit être parfaitement accolé à la barre supérieure et aux montants du lit. Régler la courroie sur la fente qui permet l'ajustement le plus serré.

D Hinweis: Sollten Sie dieses Produkt an einem Kinderbettgelenk befestigen, das niedriger und höher gestellt werden kann, achten Sie darauf, dass sich das Gelenk sicher eingerastet in der höher gestellten Position befindet.

- Halten Sie das Spielzeug in das Kinderbett.
- Binden Sie einen der Befestigungs-Riemen um das Gelenk des Kinderbetts.
- Ziehen Sie den Schlitz des Befestigungsriemens über den Knopf auf der Rückseite des Spielzeugs.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für den anderen Riemen.

Hinweis: Dieses Spielzeug sollte fest an Gelenk und Gitterstäben befestigt werden. Verwenden Sie den Befestigungsriemen-Schlitz, mit dem sich das Produkt am Strammsten befestigen lässt.

NL N.B.: Als u dit speelgoed bevestigt aan een zijreling die omhoog en omlaag gedaan kan worden, moet u ervoor zorgen dat de zijreling omhoog staat (vergrendeld).

- Plaats dit speelgoed in de wieg.
- Wikkel een van de riempjes rond de reling.
- Maak de knoop aan de achterkant van het speelgoed vast in de gleuf van het riempje.
- Doe hetzelfde met het andere riempje.

N.B.: Dit speelgoed moet stevig tegen de rand van de wieg en de spijlen vast komen te zitten. Gebruik het riemgleufje waarmee het speelgoed het strakst komt te zitten.

I Nota: Se il giocattolo viene agganciato alla sponda laterale del lettino che può essere abbassata, controllare che la sponda sia in posizione rialzata (bloccata).

- Posizionare il giocattolo all'interno del lettino.
- Avvolgere una delle fascette del giocattolo attorno alla sponda del lettino.
- Fissare il bottone situato sul retro del giocattolo alla fessura della fascetta.
- Ripetere l'operazione per fissare l'altra fascetta.

Nota: Il giocattolo deve essere stretto attorno alla sponda e alle sbarre del lettino. Usare la fessura della fascetta che fornisce il posizionamento ottimale.

E Atención: si se coloca el juguete en una barandilla de cuna que pueda subir y bajar, asegurarse de colocarlo con la barandilla en la posición subida.

- Colocar el juguete dentro de la cuna.
- Pasar una de las correas de sujeción alrededor de la barandilla de la cuna.
- Encajar la ranura de la correa en el botón de la parte trasera del juguete.
- Repetir esta operación para fijar la otra correa.

Atención: el juguete debe colocarse bien ajustado contra la barandilla y los barrotes de la cuna. Abrochar la correa por la ranura donde quede más ajustada.

DK Bemærk: Hvis legetøjet fastgøres til en sengekant, der kan hæves og sænkes, skal sengekanten låses i øverste position.

- Placer legetøjet på indersiden af sengen.
- Før en af fastgørelsesremmene rundt om sengekanten.
- Remmen fastgøres til knappen bag på legetøjet.
- Fastgør den anden rem på samme måde.

Bemærk: Legetøjet skal sidde tæt op ad sengekant og sengetremmer. Brug det hul i fastgørelsesremmen, der får legetøjet til at sidde så tæt som muligt.

P Atenção: Se prender o brinquedo a um berço com grades móveis (que baixam e levantam) certifique-se de que as grades estão para cima e estão trancadas.

- Coloque o brinquedo na parte de dentro do berço.
- Ate uma das correias à volta da grade do berço.
- Insira a ranhura da correia no botão da parte de trás do brinquedo.

- Repita este procedimento para prender a outra correia às grades.

Atenção: O brinquedo deve estar bem preso às grades do berço. Prender a correia na ranhura que proporcionar a melhor fixação ao berço.

- (F) **Huom.:** Varmista ennen lelun kiinnitystä, että sängyn laita on lukittuna yläasentoon.
- Aseta lelu laidan sisäpuolelle.
 - Kierrä toinen kiinnitysremmeistä laidan ympäri.
 - Kiinnitä remmi reiästään lelun takana olevaan nappiin.
 - Kiinnitä toinen remmi samoin.

Huom.: Lelu on kiinnitettävä tiiviisti sängyn laitaa ja pinnoja vasten.

- (N) **NB:** Hvis leketøy skal festes til en grindsegg der siden kan heves og senkes, er det viktig at siden er i hevet (låst) stilling.
- Plasser leken i sengen.
 - Fest en av festestroppene til leken rundt kanten på sengegjerdet.
 - Fest stroppen til knappen på baksiden av leken.
 - Den andre stroppen monteres på samme måte.

NB: Leketøyet skal festes tett inntil kanten og sprinklene på sengegjerdet. Fest stroppen slik at den sitter så tett inntil som mulig.

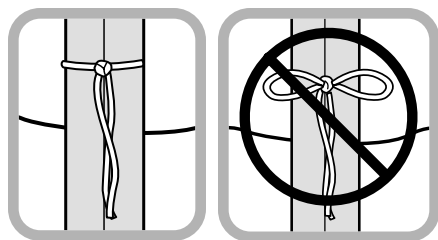
- (S) **Obs:** Om du fäster leksaken vid en sängsida som kan höjas och sänkas, skall du se till att sängsidan är uppfälld och låst.

- Placera leksaken inuti spjålsängen.
- Dra en av fästremmarna runt sängens sidoribba.
- Fäst slitsen i remmen på knappen på baksidan av leksaken.
- Upprepa proceduren för att fästa den andra remmen.

Obs: Leksaken skall sitta nära sängkant och -spjälör. Använd den öppning i bandet som ger bäst passning.

- (GR) **Σημείωση:** Αν προσαρμόσετε το παιχνίδι σε ένα κάγκελο κούνιας που ανεβοκατεβαίνει, σιγουρευτείτε ότι το κάγκελο είναι ασφαλισμένο στην άνω θέση.
- Τοποθετήστε το παιχνίδι μέσα στην κούνια.
 - Τυλίξτε ένα από τα λουράκια προσαρμογής γύρω από το κάγκελο της κούνιας.
 - Δέστε το λουράκι περνώντας τις προεξοχές στο πίσω μέρος του παιχνιδιού μέσα από τις εσοχές στο λουράκι.
 - Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για να δέσετε και το άλλο λουράκι.

Σημείωση: Αυτό το παιχνίδι πρέπει να είναι δεμένο με ασφάλεια πάνω στο κάγκελο της κούνιας. Προσαρμόστε το σφιχτά πάνω στο κάγκελο χρησιμοποιώντας την εσοχή που το κάνει να εφαρμόζει καλύτερα.



- (GB) • Tie the toy's strings to a cot spindle.

Note: It is better to tie the strings in a knot than a bow, since a bow may be easily untied.

- (F) • Attacher les ficelles du jouet autour d'un montant du lit.

Remarque : il est préférable de faire un noeud plutôt qu'une boucle car celle-ci pourrait se défaire facilement.

- (D) • Binden Sie die zum Produkt gehörenden Bänder um einen Gitterstab.

Hinweis: Knoten Sie die Bänder. Binden Sie keine Schleife, da diese leicht aufgehen kann.

- (NL) • Maak de touwtjes van het speelgoed vast aan een spijl van de wieg.

N.B.: In plaats van te strikken is het beter om de touwtjes te knopen, aangezien een strik gemakkelijk los kan schieten.

- (I) • Legare le stringhe del giocattolo ad una delle sbarre del lettino.

Nota: E' consigliare legare le stringhe con un nodo piuttosto che con un fiocco, che potrebbe essere facilmente sciolto dal bambino.

- (E) • Atar las cintas a un barrote.

Atención: recomendamos atar las cintas con un nudo y no con un lazo, ya que los lazos se sueltan con mayor facilidad.

- (DK) • Fastgør legetøjets snore til en af tremmerne.

Bemærk: Det er bedre at binde en knude på snoren end en sløjfe, da en sløjfe let går op.

- (P) • Ate os fios do brinquedo a uma barra vertical das grades do berço.

Atenção: É melhor atar os fios dando um nó e não um laço, visto que um laço pode ser facilmente desatado.

- (FI) • Solmi lelun nauhat kiinni sängyn pinnaan.

Huom.: Tee mielummin umpisolmu kuin rusetti, sillä rusetti aukeaa helposti.

- (N) • Fest leketøysnorene til sprinklene på senggjerdet.

NB: Snorene bør knyttes med en knute, ikke med sløyfe, siden en sløyfe lett kan gå opp.

- (S) • Knyt snörena vid en spjåla.

Obs: Det är bättre att göra en dubbelknut än en rosett, eftersom en rosett är lättare att knyta upp.

- (GR) • Δέστε τα λουράκια του παιχνιδιού σε ένα κάγκελο της κούνιας.

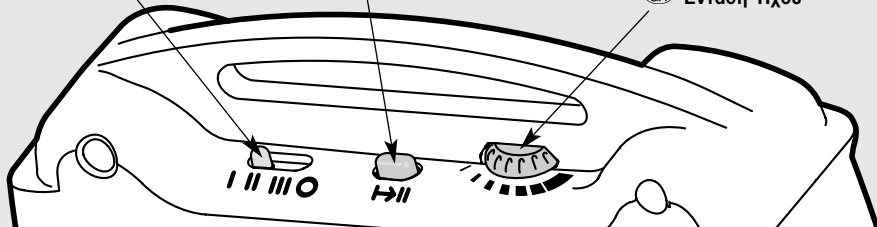
Σημείωση: Είναι προτιμότερο να δέσετε τα λουράκια κόμπο, καθώς ο φιόγκος μπορεί να λυθεί εύκολα.

- (GB) Soothing Sights and Sounds
 (F) Sons et lumières apaisants
 (D) Beruhigende Ansichten und Klänge
 (NL) Sluimerplaatjes en -geluiden
 (I) Immagini e Suoni Rilassanti
 (E) Imágenes y sonidos relajantes
 (DK) Beroligende synsindtryk og lyde
 (P) Luzes e Sons Relaxantes
 (FI) Rauhoittavia näkymiä ja ääniä
 (N) Beroligende syns- og lydinntrykk
 (S) Lugnande ljus och ljud
 (GR) Απαλά Φωτάκια και Ήχοι

- (GB) Power/Mode Switch
 (F) Bouton d'alimentation et de mode
 (D) Ein-/Ausschalter/ Einstellungsschalter
 (NL) Aan/uit- en keuzeschakelaar
 (I) Leva di Attivazione/Modalità
 (E) Botón de encendido y apagado/selector de opción
 (DK) Afbryder/funktionsknap
 (P) Interruptor de Ligação/Volume
 (FI) Virta- ja valintakytkin
 (N) Bryter for Av/på og modus
 (S) Strömbrytar-/lägesknap
 (GR) Διακόπτης Λειτουργίας/Επιλογών

- (GB) Songs and Sounds Button
 (F) Bouton des chansons et des sons
 (D) Melodien- und Geräusche-Knopf
 (NL) Knop voor liedjes en geluiden
 (I) Tasto Canzoni e Suoni
 (E) Botón de música y sonidos
 (DK) Musik- og lyd-knap
 (P) Botão de Música e Sons
 (FI) Musiikki- ja ääninappula
 (N) Knapp for sanger og lyder
 (S) Knapp för sånger och ljud
 (GR) Κουμπι Μουσικής και Ήχων

- (GB) Volume Dial
 (F) Bouton du volume
 (D) Lautstärkereglern
 (NL) Volumeknop
 (I) Rotella Volume
 (E) Dial de volumen
 (DK) Lydstyrkeknap
 (P) Botão do Volume
 (FI) Äänenvoimakkuuden säädin
 (N) Volumknapp
 (S) Volymknapp
 (GR) Ένταση Ήχου



(GB) Power/Mode Switch

- III Enjoy five minutes of music, lights, bubbles and swimming fish.
- II Listen and watch 10 minutes of music and lights.
- I Listen to music only.
- Slide the switch to the off position when the toy is not in use.

Songs and Sounds Button

- Press to choose from three different songs, a random play of one of these songs or three different aquatic sounds.

Volume Dial

- Turn to a comfortable listening level for baby.

(F) Bouton d'alimentation et de mode

- III 5 minutes de musique, de lumières, de bulles et de poissons qui nagent.
- II 10 minutes de musique et de lumières.
- I Musique uniquement.
- Mettre le bouton sur l'arrêt lorsque le jouet n'est pas utilisé.

Bouton des sons et des chansons

- ➔ Appuyer pour choisir une des trois chansons, une chanson au hasard ou trois sons aquatiques différents.

Bouton du volume

- 🌀 Tourner pour régler le volume.

(D) Ein-/Ausschalter/ Einstellungsschalter

- III 5 Minuten - Musik, Lichter, Bläschen und schwimmende Fischen erfreuen Ihr Baby.
- II 10 Minuten - Musik und Lichter erfreuen Ihr Baby.
- I Nur Musik.
- Schieben Sie den Schalter auf AUS, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist. Melodien- und Geräusche-Knopf

Melodien- und Geräusche-Knopf

- ➔ Drücken Sie den Knopf, um eine von drei verschiedenen Melodien, eine willkürlich gespielte Melodie oder drei verschiedene Meeresgeräusche auszuwählen.

Lautstärkeregler

- 🌀 Zum Einstellen auf eine für das Baby angenehme Lautstärke.

(NL) Aan/uit- en keuzeschakelaar

- III Voor 5 minuten muziek, licht, bellen en zwemmende visjes.
- II 10 minuten muziek en licht.
- I Alleen muziek.
- Zet de schakelaar op "uit" wanneer het speelgoed niet wordt gebruikt.

Knop voor liedjes en geluiden

- ➔ Druk om drie verschillende liedjes te horen, om één willekeurig liedje te horen of drie verschillende watergeluiden.

Volumeknop

- 🌀 Zet op een prettig volume voor uw baby.

(I) Leva di Attivazione/Modalità

- III 5 minuti di musica, luci, bolle e pesci che nuotano.
- II 10 minuti di musica da ascoltare e luci da ammirare.
- I Solo musica.
- Spostare la leva sulla posizione off quando il giocattolo non viene usato.

Tasto Canzoni e Suoni

- ➔ Premere per scegliere tra tre diverse canzoni, una selezione casuale di una di queste canzoni o di tre diversi suoni acquatici.

Rotella Volume

- 🌀 Regolare su un livello di ascolto ottimale per il bambino.

(E) Botón de encendido y apagado/selector de opción

- III El juguete emite música, luces y burbujas y los peces nadan durante 5 minutos.
- II El juguete emite música y luces durante 10 minutos.
- I El juguete emite sólo música.
- Poner el interruptor en la posición de apagado cuando se juegue con el juguete.

Botón de música y sonidos

- ➔ Pulsarlo para elegir entre 3 melodías diferentes, para que el juguete emita una de estas melodías al azar o 3 sonidos acuáticos.

Dial de volumen

- 🌀 Girarlo para regular el volumen al nivel adecuado para el bebé.

(DK) Afbryder/funktionsknap

- III Musik, lys, bobler og svømmende fisk i 5 minutter.
- II Musik og lys i 10 minutter.
- I Kun musik.
- Når legetøjet ikke bruges, slukkes det ved at stille afbryderen/funktionsknappen ud for dette symbol.

Musik- og lydknap

- ➔ Tryk på denne knap for at vælge mellem tre forskellige sange, en tilfældig valgt sang eller tre forskellige lyde fra havet.

Lydstyrkeknap

- 🌀 Drej på knappen, indtil lydniveauet er behageligt for barnet.

(P) Interruptor de Ligação/Volume

- III 5 minutos de música, luzes, bolhinhas e peixinhos a nadar.
- II 10 minutos de música e luzes.
- I Apenas música.
- Desligue o interruptor quando o brinquedo não está a ser usado.

Botão de Música e Sons

- ➔ Pressione para escolher entre três músicas diferentes, uma demonstração de uma destas três músicas ou três sons diferentes do mundo aquático.

Botão do Volume

 Rodar até encontrar um nível agradável de audição para o bebé.

(FI) Virta- ja valintakytkin

- III Viisi minuuttia musiikkia, valoja, kuplia ja uivia kaloja.
- II Musiikkia ja valoja kymmenen minuuttia.
- I Pelkkää musiikkia.
- Kun lelu ei ole käytössä, katkaise virta kytkimestä.

Musiikki- ja ääninappula

⇒ II Tästä painamalla voit joko valita yhden kolmesta laulusta tai antaa lelun itse valita lauluista ja kolmesta veden äänestä.

Äänenvoimakkuuden säädin

 Säädä äänenvoimakkuus miellyttäväksi.

(N) Bryter for Av/på og modus

- III Nyt 5 minutter med musikk, lys, bobler og fisker som svømmer.
- II Lytt til musikk og se lys i 10 minutter.
- I Bare lytt til musikk.
- Skyv bryteren til av når leketøyet ikke er i bruk.

Knapp for sanger og lyder

⇒ II Trykk for å velge mellom tre ulike sanger, spille av én av disse sangene eller spille av tre ulike vannlyder.

Volumknapp

 Skru til et passende lydnivå for babyen.

(S) Strömbrytar-/lägesknapp

- III Njut av fem minuter med musik, ljus, bubblor och simmande fiskar.
- II Lyssna och titta på tio minuter med musik och ljus.
- I Lyssna bara på musik.
- Skjut strömbrytaren till av när du inte använder leksaken.

Knapp för sånger och ljud

⇒ II Tryck för att välja mellan tre olika sånger, slumvis uppspelning av en av dessa sånger eller tre olika vattenljud.

Volymknapp

 Ställ in en lämplig ljudnivå för barnet.

(GR) Διακόπτης Λειτουργίας/Επιλογών

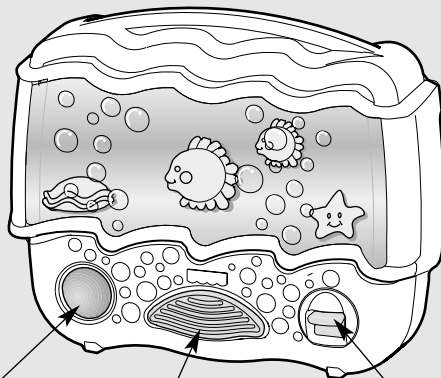
- III Απολαύστε 5 λεπτά μουσικής, φωτάκια, φυσαλίδες και ψαράκια που κολυμπάνε.
- II Ακούστε μουσική και δείτε τα φωτάκια για 10 λεπτά.
- I Ακούστε μόνο μουσική.
- Γυρίστε και κλείστε το διακόπτη όταν δεν χρησιμοποιείτε το παιχνίδι.

Κουμπί Μουσικής και Ήχων

⇒ II Πατήστε για να διαλέξετε ανάμεσα σε τρία διαφορετικά τραγουδάκια, να ακούσετε ένα από τα τρία τραγουδάκια ή τρεις διαφορετικούς ήχους νερού.

Ένταση Ήχου

 Προσαρμόστε το σε μία λογική ένταση ήχου για το μωρό.



(GB) Spin the roller ball to see the clam open and close.

(F) Faire tourner la boule pour ouvrir et fermer le coquillage.

(D) Hier drehen, und die Muschel öffnet und schließt sich.

(NL) Draai aan de bal en de schelp gaat open en dicht.

(I) Far girare la palla per far aprire e chiudere la conchiglia.

(E) Girar la pelota para que la concha se abra y se cierre.

(DK) Drej på kuglen for at se muslingen åbne og lukke.

(P) Fazer girar a bola para a amêijoia abrir e fechar.

(FI) Pyöritä palloa, niin simpukka avautuu ja sulkeutuu.

(N) Snurr den rullende ballen slik at skjellet åpnes og lukkes.

(S) Snurra på kulan för att se musslan öppnas och stängas.

(GR) Γυρίστε τον κύλινδρο για να δείτε το κοχύλι να ανοιγοκλείνει.

(GB) Press to start or restart music, lights and motion in the mode you selected.

(F) Appuyer pour déclencher la musique, les lumières et le mouvement dans le mode sélectionné.

(D) Hier drücken, um die Musik zu aktivieren oder Musik, Lichter und Bewegung der ausgewählten Einstellung erneut zu aktivieren.

(NL) Druk om de muziek, de lichtjes en de bewegingen in de gekozen stand te starten of opnieuw te starten.

(I) Premere per avviare o riavviare la musica, le luci e i movimenti nella modalità selezionata.

(E) Pulsar aquí para activar o reactivar la música, las luces y el movimiento en la opción seleccionada.

(DK) Tryk for at aktivere den kombination af musik, lys og bevægelser, du har valgt.

(P) Pressionar para começar ou reiniciar a música, as luzes e os movimentos na opção seleccionada.

(FI) Paina tästä niin musiikki, valot ja liikkeit alkavat uudelleen.

(N) Trykk for å starte musikk, lys og bevegelser i valgt modus, eller for å starte på nytt.

(S) Tryck för att spela upp musik, ljus och rörelse i det läge du har valt.

(GR) Πατήστε για να ξεκινήσει ή να ξαναξεκινήσει η μουσική, τα φωτάκια και η κίνηση ανάλογα με την επιλογή που έχετε κάνει.

(GB) Press down to spin the starfish.

(F) Appuyer vers le bas pour faire tourner l'étoile de mer.

(D) Hier herunterdrücken, und der Seestern dreht sich.

(NL) Druk om zeester te laten draaien.

(I) Premere per far girare la stella marina.

(E) Apretar hacia abajo para hacer girar la estrella.

(DK) Tryk knappen ned for at se søstjernen rotere.

(P) Pressionar a estrela para fazer rodar a estrela-do-mar.

(FI) Paina tästä, niin meritähti pyörii.

(N) Trykk ned for å snurre søstjernen.

(S) Tryck ned för att snurra sjöstjärnan.

(GR) Πιέστε προς τα κάτω για να δείτε τον αστερία να στροφογυρίζει.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege (NL) Onderhoud
 (I) Care (E) Limpieza y mantenimiento
 (DK) Vedligeholdelse (P) Limpeza e Manutenção
 (FI) Lelun hoito (N) Vedlikehold (S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) • To clean, wipe the surface of this toy with a damp cloth. Do not immerse this toy.
- If sounds or lights from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries. Remove exhausted batteries and dispose of them safely. Replace the batteries with four "D" (LR20) **alkaline** batteries.
- Do not drop this toy on a hard surface.
- This toy has no consumer serviceable parts. Please do not take this toy apart.
- (F) • Nettoyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas l'immerger dans l'eau.
- Si les sons ou les lumières du jouet faiblissent ou ne fonctionnent plus, il est temps pour un adulte de remplacer les piles. Retirer les piles usées et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage. Remplacer les piles par 4 piles **alcalines** LR20 (D).
- Ne pas faire tomber le jouet sur une surface dure.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- (D) • Die Oberfläche des Spielzeugs zum Reinigen mit einem feuchten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Die Batterien austauschen, wenn die Geräusche, die Musik oder Lichter schwächer werden oder nicht mehr funktionieren. Die verbrauchten Batterien herausnehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen. Die Batterien durch vier **Alkali-Monozellen** D (LR20) ersetzen.
- Dieses Produkt nicht auf eine harte Fläche fallen lassen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
- Als geluid of licht van dit speelgoed zwakker wordt of niet meer werkt, moeten de batterijen door een volwassene vervangen worden. Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA. Vervang de batterijen door vier nieuwe "D" (LR20) **alkalinebatterijen**.
- Dit speelgoed niet op een harde ondergrond laten vallen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- (I) • Per pulire, passare la superficie del giocattolo con un panno umido. Non immergere il giocattolo.
- Se i suoni o le luci del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto. Estrarre le pile ed eliminarle con la dovuta cautela. Sostituire con quattro pile **alcaline** formato torcia (LR20).
- Non far cadere il giocattolo su superfici rigide.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- (E) • Limpiar el juguete pasándole un paño húmedo. No sumergir el juguete en agua.
- Si los sonidos o las luces del juguete fallan o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas gastadas: sacar las pilas, desecharlas en un contenedor especial para pilas e introducir en el juguete 4 nuevas pilas **alcalinas** "D" (LR20).
- No dejar caer este juguete sobre una superficie dura.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- (DK) • Legetøjet rengøres ved at tørre overfladen af med en fugtig klud. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- Hvis legetøjets lys eller lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen! Flade batterier tages ud af legetøjet og kasseres på forsvarlig vis. Udskift batterierne med fire "D"-**alkalibatterier** (LR20).
- Legetøjet kan ikke tåle at blive tabt på en hård overflade.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele og bør ikke skilles ad.

- (P) • Para limpar, passar um pano húmido pela superfície do brinquedo. Não mergulhar este brinquedo.
- Substituir as pilhas se o som ou as luzes do brinquedo enfraquecerem ou deixarem de funcionar. A substituição tem de ser feita por um adulto. Retirar as pilhas gastas e descartá-las em local apropriado. Substituir as pilhas por 4 pilhas "D" (LR20) **alcalinas**.
- Não deixar cair o brinquedo sobre uma superfície dura.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não desmontar o brinquedo.
- (FI) • Puhdista lelu pyyhkimällä sen pinta kostealla kankaalla. Älä upota sitä veteen.
- Kun äänet vaimenevat tai valot himmenevät tai sammuvat, on aika vaihtaa paristot. Irrota loppuun käytetyt paristot, ja hävitä ne turvallisesti. Pane tilalle neljä "D" (LR20) –**alkaliparistoa**.
- Älä pudota lelua kovalle alustalle.
- Tässä lelussa ei ole sellaisia osia, jotka voisi itse kunnostaa. Älä hajota sitä osiin.
- (N) • Rengjør leketøyet ved å tørke av overflaten med en fuktig klut. Dypp aldri leketøyet ned i vann.
- Hvis lys eller lyd på leketøyet blir svak eller ikke lenger virker, er det på tide at en voksen skifter batteriene. Ta ut de flate batteriene. Husk at batterier er spesialavfall. Sett inn 4 **alkaliske** batterier av typen D (LR20).
- Må ikke falle ned på hard flate.
- Dette leketøyet har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta leketøyet fra hverandre.
- (S) • Rengör genom att torka av alla ytor med en fuktad trasa. Doppa inte leksaken i vatten.
- Om ljuset eller ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna. Ta ut de gamla batterierna och lägg dem i en batteriholk eller lämna in dem. Byt alla fyra batterier mot nya **alkaliska** D-batterier (LR20).
- Tappa inte leksaken på hårt underlag.
- Inga av leksakens delar kan repareras av kunden. Ta inte isär leksaken.
- (GR) • Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με λίγο νερό πανί. Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.
- Όταν οι ήχοι και τα φώτα του παιχνιδιού εξασθενίσουν ή σταματήσουν να λειτουργούν, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή. Αντικαταστήστε με τέσσερις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "D" (LR20).
- Μην πετάτε το προϊόν πάνω σε σκληρές επιφάνειες.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

(ENG) **ICES-003**

(F) **NMB-003**

(ENG) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

(F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fracção 5, 1600 Lisboa, 21-7995750.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.
Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.

©2002 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ©2002 Mattel, Inc. Tous droits réservés.
® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc. ® et ™ désignent des marques de Mattel, Inc.